Match Sheet
Skater Hockey / Inline Hockey
Spielbericht / Rapport de jeu / Rapporto di gara

	Team/Mannschaft/Club Società	League/Liga Ligue/Lega
CLUB 1	La Tour II	LNB
CLUB 2	Bienne Seelanders	LNA

Lieu/ Ort Location/Luogo	La Tour	Date / Datum Date / Data	01.06.2010
Start/Beginn Début/Inizio	20:03	End/Ende Fin/Fine	21:59
Match Number / Index Spiel-Nr / Indice di gara	SC308		

Championship / Meisterschaft Championnat / Campionato		Friendly / Freundschaft Amical / Amichevole	
Tournament / Turnier Tournoi / Torneo		Cup / Pokal/Coupe/Coppa	X
Other / Sonstiges Autre / Altro		Spectators/Zuschauer Spectateurs/Spettatori	33

	No Card/Liz. No Lic./Tess	Surname / Name Nom / Cognome	Vorename/Vorname Prénom / Nome	Signature/Firma Unterschrift
Time Keeper Chronométreur	206070	FREDIANI	Elena	
Official scorer Marqueur	202548	STÜBI	Antoine	
Referee 1 Arbitre 1	207017	BOVAY	Yves	
Referee 2 Arbitre 2	207045	CODALONGA	Jean-Noël	
Tech. Director Directeur tech.				

RESULT

PERIOD SCORE/ZWISCHENSTAND INTERMEDIAIRE/INTERMEDIO	CLUB 1	CLUB 2
1 Time/Drittel Tiers/Tempo	0	2
2 Time/Drittel Tiers/Tempo	3	2
3 Time/Drittel Tiers/Tempo	3	5
Overtime/Verl. Prol./Sup.	0	0
Penalty/ Rigori	0	0

FINAL

CLUB 1	CLUB 2
6	9

Winner/Gewinner/Vainqueur/Vincitore: **Bienne Seelanders**

CAPTAIN 1 Signature/Unterschrift/Firma

CAPTAIN 2 Signature/Unterschrift/Firma

Referee Comments / SR-Bemerkung / Remarques arb.: **Rapport d'arbitre** ☑

1 La Tour II

Nr. No.		Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome				Card/Pass Lic/Tess No.
27	©	LAMBELET	Fabrice				98090
58	A	ROUGE	David				2102
39	G	WISMER	André				202236
4	G	GONIN	Adrian	x	x	x	204424
48		ROUGE	Hervé				99138
18		LAVANCHY	Gabriel				98349
7		CHEVALLEY	François				98094
32		CLENNON	Steven				208246
64		SCHLAEPPI	Julien				97031
12		DAMIENS	Josse				97028
71		MOULIN	Pierre				203521
10		LAGGER	Xavier				203284
8		FERNANDES	Saman				203198
38		JOURDAN	Pascal				201144
15		CASARICO	Kevin				207473
13		KRUMMEN	Mikael				98134

COACH	Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome	Signature	2202
	RIGOLET	Laurent		

Goals/Torschützen/Buts/Reti

Time/Zeit Temps	G	A	T	Time/Zeit Temps	G	A	T
30:34	38		1				
35:28	7	64	2				
39:04	38		3				
57:00	38		4				
58:07	27	13	5				
59:54	12	7	6				
				TOTAL			6
TIME OUT							

Penalties/Strafen/Punitions

Time/Zeit Temps	Nr. No.	min	On/Ende Fine/Fine	code
23:06	15	2	25:06	C1
30:58	27	2	31:12	H
37:46	32	2	38:04	G1
37:46	32	10	48:04	M2
38:48	32	20	60:00	N
41:57	27	2	43:57	C1
42:31	10	2	44:31	B1
59:46	13	2	60:00	G1
TOTAL			42	min

2 Bienne Seelanders

Nr. No.		Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome				Card/Pass Lic/Tess No.
28	©	MONBARON	Vincent				96196
7	A	GIGON	Mathieu				96265
30	G	GAUTIER	Lionel	x	x	x	94114
41	G	LOTH	Benjamin				205196
61		TUFFET	Timothé				207251
90		EISENRING	Fabrice				205217
62		KOLLROS	Léonard				204284
19		ROUILLER	Jonathan				203187
33		GOZEL	Gaëtan				204453
12		GURTNER	Nicolas				202477
21		GURTNER	Sébastien				201554
26		ZIEGLER	Yannick				99147
4		VASILE	Joël				98277
27		KOLLROS	Nicolas				RLA1

COACH	Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome	Signature	10093
	CHAVANNE	Jean-Franço		

Goals/Torschützen/Buts/Reti

Time/Zeit Temps	G	A	T	Time/Zeit Temps	G	A	T
10:50	33		1				
15:09	90	61	2				
31:12	61	90	3				
38:04	7	61	4				
40:51	28	7	5				
45:41	33		6				
52:27	7		7				
56:01	61	26	8				
59:07	61	90	9				
				TOTAL			9
TIME OUT							x

Penalties/Strafen/Punitions

Time/Zeit Temps	Nr. No.	min	On/Ende Fine/Fine	code
19:48	90	2	21:48	B1
23:06	61	2	25:06	C1
41:57	61	2	43:57	C1
47:24	61	2	49:24	B2
TOTAL			8	min